**Английские экзотизмы в современном русском языке**

*Сидорова Вера Владимировна, ФГБОУ ВО «Глазовский государственный педагогический институт имени В.Г.Короленко», факультет Социальных Коммуникаций и Филологии, направление Русский язык и Английский язык,*

*группа 236,* [*vera.naumowa.00@gmail.com*](mailto:vera.naumowa.00@gmail.com)

***Аннотация***

*Статья посвящена проблеме появления и изучения английских экзотизмов в русском языке. Актуальность темы обусловлена отсутствием единого мнения среди исследователей по данному вопросу. Авторы подчеркивают целесообразность изучения англицизмов, а именно экзотизмов, как динамичного и неординарного пласта языка. В статье рассматриваются популярные среди разных слоёв населения англицизмы, а также источники пополнения лексического состава языка.*

***Ключевые слова:*** *экзотизмы, словарный запас, заимствования, англицизмы, лексическая единица, общеупотребительная лексика.*

Одним из способов пополнения активного состава языка являются заимствования, то есть слова или выражения, усвоенные одним языком из другого. На современном этапе развития русского языка и вообще всех языков мира существует довольно обширный список функционирования не только самих заимствований, но и даже их вариантов. Несложно догадаться, что основной причиной этого процесса является глобализация. Мировая культура, экономика, наука и так далее – всё это основные двигатели роста заимствований. Они пополняются словами из различных языков и для каждого из них есть название. Например, слова или обороты речи, заимствованные из английского языка или созданные по образцу английского слова или выражения, называются англицизмами.

Уже в XVIII-XIX века англицизмы начали заимствоваться русским языком, однако их приток в лексику оставался незначительным вплоть до 90-х годов XX столетия. Стоит сказать, что в это время начался интенсивный процесс заимствования не только слов, для которых не было соответствующего понятия в когнитивной базе языка, но и замещение русских лексических единиц английскими, которые выражают позитивные или негативные коннотаций, отсутствующие у исходного слова в языке. [1]

Наверное, сложно представить, как много на самом деле слов заимствовано из английского языка. Ежедневного в нашей речи встречается огромное количество иностранных слов, однако таковыми мы их уже не считаем. Подобные слова очень гармонично и крепко основались в языке, хотя заимствуются они разными способами. Выделим основные виды заимствований:

1. Прямые заимствования. Слова, означающие в русском языке приблизительно тоже самое, что и в языке-оригинала. (уик-энд — выходные; бойфренд — парень; мани — деньги).
2. Экзотизмы. Слова, характеризующие специфику национальных обычаев других народов и употребляющиеся при описании нерусской действительности. Отличительная особенность таких слов — это то, что они не имеют русских аналогов (чипсы — chips, чизбургер — cheeseburger, хот-дог — hot-dog).
3. Калька. Слова, пришедшие из иностранных языков, сохранившие свой фонетический и графический облик (меню, диск, клуб, вирус).
4. Полукалька. Слова, подчиняющиеся правилам русской грамматики, образованные прибавление русских морфем (бойфренд (boyfriend) — в значении «парень»).
5. Гибриды. Слова, образованные присоединением к иностранному корню русского суффикса, приставки и окончания. В этом случае часто неизбежно изменение значения иностранного слова — источника (бузить от busy — беспокойный, занятой; спикать от speak — говорить).
6. Композиты. Слова, состоящие из двух английских слов, пишущиеся через дефис (секонд-хенд — магазин, где торгуют одеждой, бывшей в употреблении).
7. Жаргонизмы. Слова, появившиеся в результате искажения каких-либо звуков (крезанутый от crazy — шизанутый).
8. Иноязычные вкрапления. Данные слова часто имеют лексические эквиваленты, но стилистически от них отличаются и используются как выразительное средство, придающее речи выразительность (о’кей — ОК; вау — Wow; бум — Boom). [2]

Остановимся на теме экзотизмов. Основными признаки экзотизмов являются: их прямое отношение к определенной национальности, стране или области, у них имеется характерная этническая окраска. Они не знакомы для носителей русского языка, это значит, что сам предмет, как и его называние, пришли к нам из-за рубежа. У экзотизмов отсутствуют абсолютные синонимы в русском языке, то есть лексика безэквивалентна, так же они не поддаются переводу, потому что реалии, которые они представляют, уникальны для определённых народностей, используются для передачи местного колорита и их английское звучание не меняется на русское. В некоторых случаях можно говорить об их книжной окраске.

Примеры английских экзотизмов можно встретить во всех сферах нашей жизни. Большинство из них закрепляется в нашем лексиконе в результате процессов интернационализации и глобализации и под воздействием медиа-сферы.

Ознакомимся с некоторыми из них, разделив их на условные тематические группы, в зависимости от реалий, которые они называют:

1. ***Еда.*** *Cheeseburger – Чизбургер, Pancake – Панкейк, Сrumble – Крамбл*
2. ***Культура.*** *Freegan – Фригэн, Release – Релиз, Ivory – Айвори*
3. ***Спорт.*** *Shaping – Шейпинг, Paintball – Пейнтбол, Bowling – Боулинг*
4. ***Косметика и бьюти- индустрия.*** *Conсealer – Консилер, Pealing – Пиллинг, Showroom – Шоу-рум*
5. ***Наука и технологи, бизнес.*** *Nomophobia – Номофобия, Deadline – Дедлайн, Grant – Грант*
6. ***Общественные понятия.*** *Boycott – Бойкот, Podcast – Подкаст*
7. ***Одежда и материя, мода.*** *Cardigan – Кардиган, Nylon – Нейлон, Unisex – Унисекс*
8. ***Быт.*** *Termopot – Термопот, Selfie – Cелфи, Toaster – Тостер*

С одной стороны, экзотизмы призваны оставаться лишь рамках определённой страны, так как они связаны только с культурой определённого народа, поэтому возникает большое противоречие, когда экзотизмы закрепляются в нашем языке. С другой же стороны, заимствования – это явление достаточно закономерное, которое происходит в связи с активизацией экономики, политики, культуры, общественных связей и взаимоотношениях с другими странами. Экзотизмы оказывают, как и положительное влияние на язык, пополняя словарный запас языка, так и отрицательное, нарушая самобытность языка и культуры, которые отражают образ жизни, и образ мыслей нации.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Дьяков, А. И. Причины интенсивного заимствования англицизмов в современном русском языке / А. И. Дьяков. // Язык и культура. – Новосибирск, 2003. – С. 35-43. – URL: <http://www.philology.ru/linguistics2/dyakov-03.htm> (дата обращения: 24.11.2021).
2. Максимова, С. В. Англицизмы в современном русском языке / С. В. Максимова. // Молодой ученый. – 2019. – № 4 (242). – С. 440-442. – URL: <https://moluch.ru/archive/242/55871/> (дата обращения: 17.11.2021).